



Vacunación (inoculación) contra Nuevo Coronavirus. Especial ⑤

~Información sobre la 3ª dosis de vacunación

Las vacunas son muy eficaces para prevenir la propagación de la enfermedad, pero su eficacia disminuye gradualmente con el tiempo. Para evitar la propagación de la infección y prevenir enfermedades graves, considere la posibilidad de una tercera dosis de vacunación.

En la ciudad de Chiba, la tercera dosis de la vacuna también se ofrece principalmente a través de la vacunación individual en su médico de familia u otras instituciones médicas conocidas. Además, se llevará a cabo una vacunación masiva en las instalaciones públicas de la ciudad de Chiba.

※Esta información está actualizada al 1 de enero. Consulte el sitio web de la ciudad de Chiba
Para más información, busque [千葉市 コロナワクチン](#)
(la vacuna Corona de la ciudad de Chiba).

1. 3ª dosis de vacunación

La tercera dosis de vacunación se administrará a partir de las siguientes fechas de inicio. Los cupones de vacunación se enviarán antes del inicio de cada periodo de vacunación. En cuanto reciba los cupones de vacunación, podrá pedir una cita para recibir la vacuna.

(1) Cuándo iniciar la vacunación

- ① Trabajadores y residentes en instituciones de atención a personas mayores, etc.
6 meses después de la segunda vacunación
- ② Los que cumplan 65 años o más antes del jueves 31 de marzo
6 meses después de la segunda vacunación (A partir del 1 de febrero)
- ③ Otras personas
7 meses después de la 2ª vacunación (A partir del 1 de marzo)

(2) Calendario de envío de los cupones de vacunación

Clasificación	Mes de la segunda vacunación	Fecha prevista de envío
Trabajadores en instituciones para personas mayores	Agosto de 2021	Lunes 7 de febrero
	Septiembre de 2021	Martes 22 de febrero
	Octubre de 2021	Martes 22 de marzo
Los que cumplan 65 años o más antes del jueves 31 de marzo	Julio 2021 (11 - 20)	Lunes 31 de enero
	Julio 2021 (21 - 31))	Lunes 7 de febrero
	Agosto 2021	Lunes 7 de febrero
	Septiembre de 2021	Martes 22 de febrero
	Octubre de 2021	Martes 22 de marzo
	Noviembre de 2021	Martes 19 de abril
Diciembre de 2021	Martes 24 de mayo	

Clasificación	Mes de la segunda vacunación	Fecha prevista de envío
Aparte de lo anterior Edades de 64 años o menos	Junio de 2021	Lunes 31 de enero
	Julio de 2021	Martes 15 de febrero
	Agosto 2021	Martes 22 de febrero
	Septiembre de 2021	Martes 22 de marzo
	Octubre de 2021	Martes 19 de abril
	Noviembre de 2021	Martes 24 de mayo

* Si no ha recibido su cupón de vacunación cuando ya han pasado unos días de la fecha prevista de envío, póngase en contacto con el Centro de Vacunación contra Corona de la ciudad de Chiba.

* Los residentes y trabajadores en instituciones para personas mayores, etc. pueden recibir la vacuna en el institución donde viven o trabajan, incluso antes de recibir el cupón de vacunación, siempre que hayan pasado seis meses o más desde la segunda vacunación.

(3) Cómo concertar una cita

- ① Para los que piden cita en el hospital donde siempre se les atiende para las vacunas individuales
Por favor, concierte una cita utilizando el método de cita de cada institución médica.
- ② Para aquellos que reserven con el "Caso General" donde cualquier persona puede recibir vacunas individuales, o aquellos que se trata de una cita en un instituciones de vacunación masiva,
por favor, tenga a mano su cupon de vacunación y póngase en contacto con el Centro de Llamadas de Vacunación Corona de la ciudad de Chiba, o haga una reservación en el sitio web de reserva de vacunación de la ciudad de Chiba.

(4) Vacunas utilizadas en la tercera vacunación

La vacuna utilizada para la tercera dosis es de Pfizer o de Moderna.
Independientemente del tipo de vacuna que se utili para la primera y la segunda dosis, para la tercera se puede utilizó Pfizer o Moderna.

2. Centro de llamadas de vacunación contra Corona de la ciudad de Chiba

Por favor, tenga a mano el cupón de vacunación cuando pida la cita.
Tel.: 0120-57-8970

De lunes a viernes, días festivos y fiestas nacionales 8:30—21:00
Sábado y domingo de 8:30 a 18:00 horas

* **Si tiene problemas con el idioma (japonés)**, póngase en contacto con la Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba.

【Consulta · Pregunta】 Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba : 043-245-5750.

Para más detalles, consulte 8. "Servicio de Consulta para Residentes Extranjeros en la Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba



3. Página web de reservación de vacunación de la ciudad de Chiba

También puede pedir cita para la vacunación a través de nuestra página web.

Para acceder, deberá introducir la contraseña que haya elegido.



4. Instituciones médicas (hospitales públicos) de la ciudad donde se puede vacunar ※De acuerdo con información al 21 de enero

Las citas generales se abrirán el 18 de enero.

El turno familiar depende de la institución médica, del momento en que comienzan las citas de vacunación y de la forma en que se reservan.

Para obtener más información póngase en contacto con el centro de llamadas de vacunación Corona de la ciudad de Chiba o visite [コロナワクチンナビ](#) (navegador de vacunas Corona).



navegador de vacunas Corona.
(コロナワクチンナビ)

(1) Hospital Municipal de Aoba (Aoba-cho, Chuo-ku)

① Reservación: sólo su médico de familia (los que acuden al médico regularmente)

② Vacuna: Pfizer · Moderna

(2) Centro del Cáncer de Chiba (Nitona-cho, Chuo-ku)

① Reservación: : sólo su médico de familia (los que acuden al médico regularmente)

② Vacuna : Moderna

(3) Hospital Municipal Kaihin (Isobe, barrio de Mihama)

① Reservación: sólo su médico de familia (los que acuden al médico regularmente)

② Vacuna : Pfizer · Moderna

(4) Centro de Exámenes de Salud General de la Fundación de Prevención Sanitaria de la Prefectura de Chiba (Shin Minato, Mihama-ku)

① Reservación: contingente general y su médico de familia
(los que acuden al médico regularmente)

② Vacuna : Pfizer · Moderna

* Para obtener información sobre las instituciones médicas que no figuran en la lista anterior, utilice [コロナワクチンナビ](#) (navegador de vacunas Corona).

5. Servicio de consulta sobre cómo concertar una cita para la vacunación

A los que viven en la ciudad de Chiba, les informaremos personalmente de cómo pedir cita y de las instituciones médicas donde pueden vacunarse.

(1) Fecha y hora: Días hábiles de 9:00 a 17:00

(2) Periodo: Hasta el 31 de marzo (jueves)

(3) Lugar

① División de Promoción Comunitaria del Distrito de Chuo,
Oficina de Kurashi Anshin (11º piso de Kiboru)



- ② División de Promoción Comunitaria del Distrito de Hanamigawa
(2º piso de Municipalidad)
 - ③ División de Promoción Comunitaria del Distrito de Inage, Oficina de Kurashi Anshin
(2º piso de Municipalidad)
 - ④ División de Promoción Comunitaria del Distrito de Wakaba, Oficina de Kurashi Anshin
(1º piso de Municipalidad)
 - ⑤ División de Promoción Comunitaria del Distrito de Midori, Oficina de Kurashi Anshin
(2º piso de Municipalidad)
 - ⑥ División de Promoción Comunitaria del Distrito de Mihama, Oficina de Kurashi Anshin
(1º piso de Municipalidad)
- * No damos cita para las vacunas.
* No se hacen consultas médicas.

6. Centros de vacunación masiva de la ciudad de Chiba

Además de la vacunación individual, la ciudad de Chiba ha abierto centros de vacunación en instalaciones públicas de la ciudad.

(1) Centro Comunitario Central (6ª planta)

① Fecha y hora: domingo 9:00-17:00 (640 personas vacunas/día)

De lunes a viernes de 18:00 a 21:00 (240 personas vacunadas/día)

② Fecha de apertura: ya está abierto

③ Vacuna: Pfizer

(2) Centro de Salud y Bienestar de Hanamigawa 2ª planta,

① Día y hora: sábado-domingo 10:00-17:00 (320 personas vacunadas /día)

② Fecha de apertura: ya está abierto

Pfizer en enero, Moderna a partir de febrero

(3) Ikoas Chijodai 2ª planta

① Fecha y hora: 10:30-18:30 diarias (800 personas vacunadas /día)

② Fecha de apertura: ya está abierto

③ Vacunas: Pfizer en enero, Moderna a partir de febrero

(4) AEON MALL Makuhari Shin-Toshin Grand Mall 2ª planta Salón AEON

① Fecha y hora: lunes, martes, jueves a domingo 10:30-19:30 (400 personas vacunadas /día)

② Fecha de apertura: ya está abierto

③ Vacunas: Pfizer en enero, Moderna a partir de febrero

(5) Centro Comunitario Soga, 4ª planta

① Fecha y hora: de martes a domingo de 10:00 a 19:00 (720 personas vacunadas /día)

② Fecha de apertura: Del 4 de febrero al día de la compra

③ Vacuna : Moderna

(6) Wands Mall, 3ª planta [temporal] (330-50 Naganuma-cho, Inage-ku)

① Fechas y hora: de lunes a miércoles y de viernes a domingo de 10:30 a 19:30 (800 personas vacunadas /día)

② Fecha de apertura: De 1 de febrero

③ Vacuna: Moderna

7. Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Chiba "Servicio de Consulta para Residentes Extranjeros"

Las personas con problemas de idioma (japonés) pueden consultar en idiomas extranjeros (inglés, chino, coreano, español, vietnamita).

Confirme la hora del idioma que desea consultar con el código QR o haga una pregunta.

Fecha: 9:00—19:30 de lunes a viernes / 9:00—16:30 Sáb.

* Cerrado los domingos y las fiestas nacionales.

【Consultas y preguntas】

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Chiba

TEL: 043-245-5750 / E-Mail:ccia@ccia-chiba.or.jp



【Información multilingüe de la Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba】

La Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba ofrece información multilingüe a los residentes extranjeros sobre el nuevo coronavirus y las vacunas.



Asociación Internacional
de la Ciudad de Chiba
Facebook



Asociación Internacional
de la Ciudad de Chiba
Página de inicio